

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2004-2005

24 JUNI 2005

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet om het beginsel van de lokale democratie te versterken

(ingediend door mevr. Françoise Schepmans (F)
en Caroline Persoons (F))

Toelichting

Lokale democratie is geen nieuw verschijnsel. Sedert enkele jaren, wordt er in België en in een aantal andere Europese landen gepleit voor een toenadering tussen de burger en de territoriale overheden die het dichtst bij hem staan.

In België gaat het voornamelijk over de gemeenten.

Er zijn aldus een aantal initiatieven genomen om de banden tussen de inwoners en hun gemeente aan te halen.

Enerzijds, willen veel inwoners heden beter ingelicht worden over de beslissingen en acties die de gemeentelijke overheden hebben genomen en ondernomen; anderzijds, willen ze kunnen wegen op die beslissingen en acties die rechtstreekse gevolgen voor hen zullen hebben.

Sommige van die voorstellen voor de inwoners zijn in de Nieuwe Gemeentewet opgenomen. De openbaarheid van de vergaderingen van de gemeenteraad, de adviescommissies of de volksraadpleging zijn slechts enkele van die maatregelen.

Andere initiatieven worden soms door de gemeenten zelf genomen, bijvoorbeeld de oprichting van wijkcomités, brief (in de vorm van drukwerk of e-mail) om de inwo-

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2004-2005

24 JUIN 2005

PROPOSITION D'ORDONNANCE

modifiant la Nouvelle loi communale afin de renforcer le principe de démocratie locale

(déposée par Mmes Françoise Schepmans (F)
et Caroline Persoons (F))

Développements

La démocratie locale n'est pas un phénomène nouveau. Depuis quelques années déjà, il existe en Belgique, comme dans plusieurs autres pays européens, une réflexion en faveur du rapprochement du citoyen avec les collectivités territoriales qui lui sont le plus proche.

Au niveau belge, ce rapprochement citoyen s'adresse essentiellement à la commune.

Plusieurs initiatives ont ainsi vu le jour afin de renforcer les liens entre les habitants et leur commune.

Nombreux sont aujourd'hui les habitants qui souhaitent d'une part être mieux informés des décisions et des actions prises par les autorités communales et d'autre part pouvoir peser sur ces décisions et actions qui les affecteront directement.

Certaines de ces propositions en faveur des habitants ont été coulées dans la Nouvelle loi communale. De manière non exhaustive, citons la publicité donnée aux séances du conseil communal, les commissions consultatives ou encore la consultation populaire.

D'autres initiatives sont parfois développées par les communes elles-mêmes : mise en place de comités de quartier, lettre (sous la forme papier ou électronique) informant

ners in te lichten over de voornaamste punten die door het college van burgemeester en schepenen of de gemeenteraad zijn goedgekeurd ...

Mede in het kader van de lokale democratie, is nagedacht over de manoeuvreerruimte van de gemeenteraadsleden ten opzichte van het beleid van het college van burgemeester en schepenen.

De gemeenteraadsleden staan in principe voortdurend in contact met de inwoners en treden op als tussenpersoon voor degenen die in de gemeente wonen. De raadsleden moeten bijgevolg voldoende uitgerust zijn om in te spelen op de verzuchtingen van de inwoners.

Het dient immers tot niets om de banden tussen de inwoners en de gemeentelijke overheden te versterken als de vertegenwoordigers die de inwoners bij de verkiezingen hebben gekozen onvoldoende middelen hebben om hun eisen kracht bij te zetten.

Een aantal bepalingen in de Nieuwe Gemeentewet verlenen de gemeenteraadsleden een reeks rechten, te weten het recht om een afschrift te krijgen van de akten en stukken in verband met het besturen van de gemeente, recht om een bezoek te brengen aan de gemeentelijke instellingen en diensten, het recht om schriftelijke en mondelinge vragen te stellen of nog, het recht om technische informatie te krijgen over de dossiers op de agenda van de gemeenteraad.

Over die rechten, zijn twee opmerkingen te maken :

- 1° het gaat over minimale rechten zonder welke de gemeenteraadsleden hun mandaat niet naar behoren zouden kunnen uitoefenen;
- 2° de voorwaarden voor de uitoefening moeten systematisch in het reglement van orde worden vastgelegd, zodat de reële toepassing aanzienlijk kan verschillen van gemeente tot gemeente.

Artikel 6, VIII, 1° van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 maakt de Gewesten, op een paar uitzonderingen na, bevoegd voor de samenstelling, de organisatie, de bevoegdheid en de werking van de provinciale en gemeentelijke instellingen.

Dit voorstel strekt ertoe de principes van de lokale democratie te versterken in het licht van de eigen behoeften van de gemeenten gelegen in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De voorgestelde maatregelen zijn bedoeld voor de inwoners en de gemeenteraadsleden.

Voor de inwoners, gaat het erom de mogelijkheden om aan het reilen en zeilen in hun gemeente mee te werken uit te breiden door middel van twee nieuwe maatregelen :

les habitants des principaux points adoptés par le collège des bourgmestre et échevins ou le conseil communal, ...

Ce même phénomène de démocratie locale a également conduit à réfléchir sur la marge de manoeuvre des conseillers communaux vis-à-vis de la politique conduite par le collège des bourgmestre et échevins.

En principe en contact permanent avec les habitants, les conseillers communaux sont les relais immédiats de ceux et celles qui habitent la commune. Les conseillers doivent par conséquent être suffisamment outillés pour répondre aux préoccupations dont ils sont saisis par les habitants.

Il ne sert en effet à rien de renforcer les liens entre les habitants et les autorités communales si les représentants que ces mêmes habitants se sont choisis à l'occasion des élections, manquent de moyen pour faire valoir leurs revendications.

Plusieurs dispositions inscrites dans La Nouvelle Loi Communale octroient aux conseillers communaux une série de droits : droit d'obtenir copie des actes et pièces relatifs à l'administration de la commune, droit de visite des établissements et services communaux, droit de poser des questions écrites et orales ou encore le droit d'obtenir des informations techniques sur les dossiers à l'ordre du jour du conseil communal.

Deux remarques s'imposent sur ces droits :

- 1° il s'agit de droits minimaux sans lesquels les conseillers communaux ne pourraient exercer correctement leur mandat;
- 2° leurs conditions d'exercice sont systématiquement laissées au règlement d'ordre intérieur de sorte que leur réelle application peut sensiblement varier d'une commune à l'autre.

L'article 6 VIII 1° de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée par la loi spéciale du 13 juillet 2001 confie aux régions, moyennant un certain nombre d'exceptions, la composition, l'organisation, la compétence et le fonctionnement des institutions provinciales et communales.

La présente proposition vise à renforcer les principes de la démocratie locale à la lumière des besoins propres aux communes situées sur le territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Les mesures proposées s'adressent aux habitants et aux conseillers communaux.

Pour les habitants, il s'agit d'augmenter les possibilités de contribuer à la vie de leur commune au travers de deux nouveaux mécanismes :

- de mogelijkheid om direct vragen te stellen tijdens de gemeenteraad;
- de mogelijkheid om de procedure van de volksraadpleging tot een of meer wijken te beperken.

Voor de gemeenteraadsleden, gaat het erom hun uitstraling te vergroten en de middelen om hun controlebevoegdheid en hun initiatiefrecht uit te oefenen uit te breiden door middel van tien maatregelen :

- hun een onderscheidingsteken (slerp, medaille, ...) toe-kennen dat zij zouden mogen dragen tijdens officiële plechtigheden;
- in de wet, de regels inschrijven voor de uitoefening van het recht om een afschrift te verkrijgen van de akten en stukken betreffende het besturen van de gemeente, het recht om een bezoek te brengen aan de gemeentelijke instellingen en diensten en het recht om schriftelijke en mondelinge vragen te stellen in plaats van dat aan elke gemeente over te laten via de gemeenteverordening;
- het systeem invoeren van de dringende vragen;
- het recht om technische informatie te krijgen verplicht maken en de praktische regels inschrijven in de wet;
- de termijn voor het onderzoek van de begrotingen ver-lengen;
- binnen de gemeenteraad, een commissie instellen om petitie te onderzoeken en te bespreken;
- een adviescommissie van de openbare diensten instel-len;
- in de wet, de verplichting inschrijven om het voorzitter-schap van de commissies op te dragen aan een gemeen-teraadslid dat geen lid is van het college van burge-meester en schepenen;
- de procedure voor de informatie- en evaluatieopdracht over onderwerpen van gemeentelijk belang in te voeren;
- stellen dat het informatierecht een actief en geen passief recht is.

Al die maatregelen hebben uiteraard niet tot doel het besturen van de gemeente omslachtiger te maken. Integen-deel, het is de bedoeling dat elk niveau (het college van burgemeester en schepenen, de gemeenteraadsleden en de inwoners) kan bijdragen tot de verbetering van de gemeen-te waarin men woont.

Democratie is immers een zaak die ons aanbelangt.

- la possibilité de poser directement des questions lors du conseil communal;
- la possibilité de circonscrire à un ou plusieurs quartiers la procédure de la consultation populaire.

Pour les conseillers, il s'agit d'accroître leur visibilité et les moyens d'exercer leur pouvoir de contrôle et d'initiative au travers de dix mécanismes :

- leur attribuer un signe distinctif (écharpe, médaille, ...) qu'ils puissent porter à l'occasion des manifestations of-ficielles;
- inscrire dans la loi des modalités d'exercice du droit d'obtenir copie des actes et pièces relatifs à l'adminis-tration de la commune, du droit de visite des établis-sements et services communaux et du droit de poser des questions écrites et orales, plutôt que les laisser à l'ap-préciation de chaque commune via le règlement com-munal;
- introduire le système des questions d'actualité;
- rendre obligatoire le droit d'obtenir des informations techniques et inscrire dans la loi les modalités pratiques;
- augmenter le délai pour l'analyse des budgets;
- créer au sein du conseil communal une commission chargée d'analyser et de débattre des pétitions;
- instituer une commission consultative des services pu-blics;
- inscrire dans la loi l'obligation de confier à un conseiller communal non membre du collège des bourgmestre et échevins la présidence des commissions;
- introduire la procédure de la mission d'information et d'évaluation sur des sujets d'intérêt communal;
- énoncer que le droit d'information est un droit actif et non passif.

L'ensemble de ces mesures n'ont évidemment pas pour but de rendre plus lourd la gestion communale. Au con-traire, l'objectif est que chaque entité (le collège des bourg-mestre et échevins, les conseillers communaux et les habi-tants) puisse contribuer à améliorer la commune où il ré-side.

La démocratie locale est en effet une affaire qui nous concerne tous.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen moeten de ordonnanties met betrekking tot gewestelijke aangelegenheden vermelden dat zij aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het gaat erom de Brusselse Hoofdstedelijke Regering meer mogelijkheden te geven om onderscheidingstekens toe te kennen aan de gemeenteraadsleden. Thans mogen alleen de burgemeesters en de schepenen dergelijke tekens van hun ambt dragen. Dat heeft tot gevolg dat de raadsleden niet kunnen worden herkend bij de officiële plechtigheden die zij bijwonen.

Artikel 3

Het is de bedoeling om in de wet zelf in te schrijven op welke wijze de gemeenteraadsleden het recht kunnen uitoefenen om een afschrift te krijgen van de akten en stukken inzake het besturen van de gemeente en het recht om de inrichtingen en openbare diensten van de gemeente te bezoeken.

De huidige wetgeving laat dat immers regelen door het reglement van orde dat wordt opgesteld door de gemeenteraad.

De wijziging van de wet voorgesteld voor § 2 maakt het mogelijk :

- dat alle gemeenteraadsleden van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op dezelfde manier worden behandeld wat de uitoefening van hun beleidscontrolebevoegdheden betreft;
- om niet alleen de eigenlijke gemeentelijke overheidsdiensten maar ook functionele gemeentediensten zoals de regieën, de intercommunales en de verenigingen waaraan de gemeente bepaalde taken opdraagt, te laten bezoeken.

De wijziging van § 3 heeft een tweevoudig doel :

- in de wet, een regel vaststellen die geldt voor alle gemeenteraadsleden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die betrekking heeft op procedures voor de schriftelijke vragen. Op dit ogenblik, bepaalt het reglement van orde van elke gemeente hoe dat recht wordt uitgeoefend;

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Conformément à l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, les ordonnances prises en matière régionale doivent mentionner qu'elles règlent les matières visées par l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Il s'agit d'étendre la possibilité pour le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de conférer des signes distinctifs aux conseillers communaux. Actuellement, seuls le bourgmestre et les échevins peuvent porter de tels insignes de leur charge. Cela a comme conséquence que les conseillers ne peuvent être reconnus lors des manifestations officielles auxquelles ils participent.

Article 3

Le but est d'inscrire dans la loi-même les modalités du droit des conseillers communaux d'une part d'obtenir copie des actes et pièces relatifs à l'administration de la commune et d'autre part de visiter les établissements et les services publics communaux.

La législation actuelle délègue en effet cette compétence au règlement d'ordre intérieur établi par le conseil communal.

La modification législative proposée au § 2 permet :

- que tous les conseillers communaux des communes de la Région de Bruxelles-Capitale soient traités de la même manière en ce qui concerne l'exercice de leurs compétences de contrôle politique;
- d'étendre la possibilité de visite non seulement aux administrations communales proprement dites mais également aux services communaux fonctionnels tels que les régies, les intercommunales et associations à qui la commune a décidé de déléguer certaines de ses missions.

La modification du § 3 a deux objectifs :

- fixer dans la loi une règle unanime pour l'ensemble des conseillers communaux de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de procédures relatives aux questions écrites. Actuellement en effet, c'est le règlement d'ordre intérieur de chaque commune qui détermine les conditions d'exercice de ce droit;

- de invoering van het systeem van de dringende vragen aan het college van burgemeester en schepenen. Het voorgestelde systeem is gebaseerd op het systeem dat bestaat in de meeste parlementaire instellingen en dat het mogelijk heeft gemaakt om de debatten te stimuleren.

Artikel 4

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Artikel 5

De voorgestelde wijziging strekt ertoe in de tekst van de wet te preciseren dat klaarheid moet worden gebracht bij de voorstelling van de punten van de agenda van de gemeenteraad. Die duidelijkheid moet worden bewerkstelligd door middel van :

- Een verklarende synthesenota. Dit voorstel is ingegeven door artikel 1.2121-12 van de « Code général des collectivités territoriales » die in Frankrijk van toepassing is op de gemeenten van 3500 inwoners en meer. Er dient tevens te worden opgemerkt dat die verklarende synthesenota reeds vereist is als een lid van de gemeenteraad een nieuw punt wil toevoegen aan de agenda van de gemeenteraad na de verzending ervan (zie artikel 97 van de Nieuwe Gemeentewet).
- De verplichting om de gemeentesecretaris of een gemachtigde ambtenaar aan te stellen om aan de gemeenteraadsleden die erom verzoeken technische informatie te bezorgen over stukken die in het dossier steken. Thans gaat het immers om een mogelijkheid die kan worden ingeschreven in het reglement van orde en die niet in alle gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad bestaat.

Artikel 6

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Artikel 7

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Artikel 8

Thans worden de regels voor de samenstelling en de werking van de commissies ter voorbereiding van de gemeenteraad in het reglement van orde vastgesteld.

Dit voorstel handhaaft dat systeem, op drie uitzonderingen na :

- l'introduction du système des questions d'actualité au collège des bourgmestre et échevins. Le système proposé s'inspire de celui qui existe dans la plupart des institutions parlementaires et qui a permis d'animer les débats.

Article 4

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Article 5

La modification proposée vise à préciser dans le texte de la loi-même l'exigence de clarté qui est imposé à la présentation des points à l'ordre du jour du conseil communal. En effet, cette clarté devra être assurée :

- Par une note explicative de synthèse. Cette proposition s'inspire de l'article 1.2121-12 du code général des collectivités territoriales en vigueur en France pour les communes de 3500 habitants et plus. Il est également à noter que cette note explicative de synthèse est déjà exigée au cas où un membre du conseil communal voudrait ajouter un nouveau point à l'ordre du jour du conseil communal après l'envoi de celui-ci (cf. article 97 de la Nouvelle loi communale).
- Par l'obligation de désigner le secrétaire communal ou un fonctionnaire habilité à fournir aux conseillers communaux qui le demandent des informations techniques au sujet de documents figurant au dossier. Actuellement, il s'agit en effet d'une simple possibilité qui peut être inscrite au règlement d'ordre intérieur et qui ne s'est pas généralisée dans les communes situées dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Article 6

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Article 7

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Article 8

Actuellement, c'est le règlement d'ordre intérieur qui détermine les modalités de composition et de fonctionnement des commissions préparatoires au conseil communal.

La présente proposition maintient ce système à trois exceptions :

- de gemeenteraad moet een commissie instellen om petities gericht aan de gemeente en aan de leden van het college van burgemeester en schepenen te behandelen;
- het voorzitterschap moet worden opgedragen aan een gemeenteraadslid dat geen lid is van het college van burgemeester en schepenen;
- de gemeenteraad moet eveneens een adviescommissie voor de openbare diensten instellen (zie artikel 9).

Artikel 9

Een efficiënte overheidsdienst (te weten, een dienst met een goede verhouding tussen kwaliteit van dienstverlening en kosten) is een belangrijk principe van goed bestuur. De gemeenteraadsliden moeten kunnen nagaan of het college van burgemeester en schepenen die verzuchting deelt in het bestuur van de gemeente.

Gezien het brede spectrum van taken van een gemeente (zie het begrip gemeentelijk belang), gebeurt het bovendien vaak dat de gemeente bepaalde taken toevertrouwt aan functionele overheidsdiensten.

Die functionele overheidsdiensten kunnen een regie, een intercommunale en zelfs een vereniging zijn waarmee de gemeente een overeenkomst tot openbare dienstverlening sluit en waaraan zij subsidies toekent.

Die functionele overheidsdiensten krijgen soms uiterst belangrijke bevoegdheden.

Die bevoegdheidsdelegaties moeten eveneens berusten op het principe van de efficiency.

Daarom wordt voorgesteld dat de controle wordt uitgeoefend in een adviescommissie zoals geregeld in artikel 120 van de Nieuwe Gemeentewet.

Die commissie heeft een drievoudige rol :

- 1° elk jaar het verslag aanhoren van de burgemeester over de activiteitenbalans van alle gemeentelijke openbare diensten, met inbegrip van die welke een opdracht vervullen in het kader van een overeenkomst tot delegatie van openbare dienstverlening of in het kader van een regie of in de vorm van een intercommunale;
- 2° advies verstrekken over elk gemeentelijk project om de efficiency van de openbare diensten te verhogen;
- 3° advies geven over de delegaties van openbare dienstverlening door :
 - eerst vooraf te controleren of het verantwoord is om een gemeentelijke opdracht toe te vertrouwen aan een intercommunale, een regie of een vereniging wegens

- le conseil communal doit instituer une commission qui sera saisie des pétitions adressées à la commune et aux membres du collège des bourgmestre et échevins;
- la présidence devra être obligatoirement confiée à un conseiller communal non membre du collège des bourgmestre et échevins;
- le conseil communal doit également instituer une commission consultative des services publics (cf. article 9).

Article 9

Le souci d'un service public efficient (c'est-à-dire qui présente un bon rapport entre la qualité de service et son coût) est un principe de bonne gouvernance primordial. Les conseillers communaux sont en droit de pouvoir vérifier si le collège des bourgmestre et échevins partage cette préoccupation dans la gestion de la commune.

En outre, vu l'éventail extrêmement large de missions dont peut se charger une commune (cf. la notion d'intérêt communal), il arrive fréquemment que la commune confie certaines tâches à des services publics fonctionnels.

Ces services publics fonctionnels peuvent être une régie, une intercommunale voire une association avec laquelle la commune conclut une convention de service public moyennant l'octroi de subventions.

Ces services communaux fonctionnels se voient ainsi parfois investis de compétences extrêmement importantes.

Ces délégations de compétence doivent elles aussi être uniquement fondées sur le principe de l'efficience.

C'est pourquoi, il est proposé que cette vigilance s'exerce au niveau d'une commission consultative telle que organisée à l'article 120 de la Nouvelle loi communale.

Cette commission aura un triple rôle :

- 1° entendre chaque année le rapport du bourgmestre sur le bilan d'activité de l'ensemble des services publics communaux y compris ceux qui exercent une telle mission par convention de délégation de service public ou dans le cadre d'une régie ou sous la forme d'intercommunale;
- 2° donner son avis sur tout projet communal ambitionnant d'augmenter l'efficience de ses services publics;
- 3° donner son avis sur les délégations de service public en procédant :
 - d'abord à un contrôle a priori pour vérifier si le fait de confier une mission communale à une intercommunale, une régie ou encore à une association est

de doeltreffendheid, de snelheid, de soepelheid, het kostenplaatje, ...

- daarna achteraf controle uit te oefenen om elk jaar een activiteitenbalans te verkrijgen van die functionele openbare diensten om aldus bijvoorbeeld op de agenda van de gemeenteraad een voorstel tot wijziging van de partnerschapsovereenkomst in te schrijven om die beter af te stemmen op de doelstellingen waarvoor de overeenkomst is gesloten.

Ten slotte moet worden opgemerkt dat er voor dit voorstel inspiratie is geput uit de praktijk met de adviescommissies van de openbare diensten die in Frankrijk zijn ingevoerd in verschillende territoriale overheden (wet nr. 2002-276 van 20 februari 2002, art. 5 I, 23 II Journal officiel van 28 februari 2002 die op 28 februari 2003 van kracht is geworden).

Artikel 10

Het is de bedoeling dat, naast de gebruikelijke maandelijkse vergaderingen van de gemeenteraad, in de gemeenteraad een informatie- en evaluatieopdracht wordt ingevoerd om informatie in te winnen over een kwestie van gemeentelijk belang of om een gemeentelijke openbare dienst te evalueren.

Zo'n bepaling om het recht op informatie van de gemeenteraadsleden te versterken betaamt sedert 2004 in de gemeenten in Frankrijk (wet nr. 2004-809 van 13 augustus 2004, art. 142 I Journal officiel van 17 augustus 2004).

Artikel 11

Deze wijziging heeft niet tot doel de inhoud van het informatierecht van de gemeenteraadsleden te veranderen maar om de formulering ervan beter af te stemmen op de realiteit. Het informatierecht van de gemeenteraadsleden is immers een recht dat zij actief uitoefenen door vragen te stellen aan de schepenen of de burgemeester, en niet door te worden ingelicht op initiatief van die burgemeester over de manier waarop hij de bevoegdheden die de Nieuwe Gemeentewet verleent, uitoefent.

Artikel 12

Deze wijziging maakt het mogelijk om de volksraadpleging in een gemeente te beperken tot een vooraf bepaalde wijk. Bepaalde zaken die van groot belang kunnen zijn voor de inwoners van een bepaalde wijk zijn wellicht van veel minder belang voor de bewoners van andere wijken die weinig of niets te maken hebben met de problematiek waarover de volksraadpleging wordt gehouden.

motivée pour des raisons d'efficacité, de rapidité, de souplesse, de coûts, ...

- ensuite à un contrôle *a posteriori* visant à obtenir chaque année un bilan d'activités de ces services publics fonctionnels permettant ainsi par exemple d'inscrire à l'ordre du jour du conseil communal une proposition de modification de la convention de partenariat afin qu'elle réponde mieux aux objectifs pour lesquels elle a été conclue.

Enfin, il est à noter que cette proposition s'inspire des commissions consultatives des services publics instaurés en France en 2002 au sein des différentes collectivités territoriales (loi n° 2002-276 du 20 février 2002, art. 5 I, 23 II Journal officiel du 28 février 2002 en vigueur le 28 février 2003).

Article 10

Il s'agit de permettre, à côté des habituels conseils communaux mensuels, l'organisation au sein du conseil communal d'une mission d'information et d'évaluation chargée de recueillir des éléments d'information sur une question d'intérêt communal ou de procéder à l'évaluation d'un service public communal.

Une telle disposition visant à renforcer le droit d'information des conseillers communaux existe depuis 2004 dans les communes de France (loi n° 2004-809 du 13 août 2004, art. 142 I Journal officiel du 17 août 2004).

Article 11

La présente modification ne vise pas à modifier le contenu du droit d'information des conseillers communaux mais vise à rendre la formulation plus conforme aux réalités. Le droit d'information des conseillers communaux est en effet un droit qu'ils exercent activement en interrogeant les échevins ou le bourgmestre, non en étant informés à l'initiative de ce dernier sur la manière dont il exerce les pouvoirs que lui confère la nouvelle loi communale.

Article 12

La présente modification vise à permettre de circonscrire la consultation populaire communale à un quartier prédéfini. En effet, certains sujets qui peuvent revêtir un intérêt très important pour les habitants d'un certain quartier ne peuvent recueillir qu'un intérêt beaucoup plus limité pour des habitants qui habitent d'autres quartiers et ne sont pas ou peu confrontés à la problématique faisant l'objet de la consultation populaire.

Om echter te vermijden dat die raadpleging te beperkt is, verband houdt met een buurtprobleem of alleen met een straat te maken heeft, schrijft de tekst voor dat in het gedeelte van de gemeente dat door de gemeenteraad wordt afgebakend (op haar initiatief of op voorstel van de bewoners van dat gedeelte van de gemeente) tenminste 10 % van de totale bevolking van de gemeente moet wonen. Bovendien zijn de minimumpercentages voor het houden van de volksraadpleging aangepast in het geval die slechts in een gedeelte van de gemeente wordt georganiseerd.

Artikel 13

Het gaat om de aanpassing van de percentages voor de stemopneming. Dat percentage is hoger als de volksraadpleging niet in de hele gemeente wordt georganiseerd.

Artikel 14

De geplande datum van inwerkingtreding (1 januari 2007) is de eerste dag van het jaar na de volgende gemeenteraadsverkiezingen, te weten in oktober 2006.

Afin toutefois d'éviter que cette consultation ne soit trop réduite, concerne un problème de voisinage ou se résume à une rue, le texte prévoit que la partie de commune délimitée par le conseil communal (à sa seule initiative ou sur la proposition des habitants de ladite partie de la commune) doit compter au moins 10 % des habitants de l'ensemble de la commune. En outre, les pourcentages exigés pour que la consultation populaire puisse se tenir, lorsque celle-ci ne se déroule que sur une partie du territoire communal, ont été adaptés.

Article 13

Il s'agit de l'adaptation des pourcentages qui conditionnent le dépouillement. Ce pourcentage est plus important lorsque la consultation populaire ne couvre pas la totalité de la commune.

Article 14

La date d'entrée en vigueur prévue (le 1^{er} janvier 2007) correspond au 1^{er} jour de l'année qui suit le prochain scrutin communal d'octobre 2006.

Françoise SCHEPMANS (F)
Caroline PERSOONS (F)

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**tot wijziging van de
Nieuwe Gemeentewet om het beginsel van
de lokale democratie te versterken***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Artikel 21 van de Nieuwe Gemeentewet zoals gewijzigd door de ordonnantie van 17 juli 2003 wordt aangevuld als volgt :

« , alsmede van de gemeenteraadsleden ».

Artikel 3

In artikel 84 van dezelfde wet zoals gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, worden § 2 en § 3 vervangen door de volgende bepalingen :

« § 2. – De gemeenteraadsleden kunnen afschriften verkrijgen van de akten en stukken betreffende het bestuur van de gemeente gedurende de openingsuren van de gemeentelijke diensten.

Het maximale bedrag van de vergoeding die kan worden aangerekend voor de afschriften mag de kostprijs niet overschrijden.

De gemeenteraadsleden mogen tevens een bezoek brengen aan de gemeentelijke instellingen en diensten en aan de intercommunales, regieën en verenigingen waaraan de gemeente bepaalde van haar opdrachten heeft overgedragen, gedurende de openingsuren en nadat ze zich van te voren hebben aangemeld.

§ 3. – De gemeenteraadsleden hebben het recht om schriftelijke en mondelinge vragen te stellen aan het college van burgemeester en schepenen.

Op de schriftelijke vragen wordt geantwoord binnen 30 dagen na de indiening ervan. Als de vraag niet beantwoord wordt binnen die termijn, wordt zij automatisch omgezet in een mondelinge vraag en ingeschreven op de agenda van de eerstvolgende vergadering van de gemeenteraad. De vragen en antwoorden moeten worden gepubliceerd in een specifiek bulletin, dat on line op de internetsite van de gemeente wordt geplaatst. De antwoorden worden uiterlijk twee maanden na verzending van het antwoord van het col-

PROPOSITION D'ORDONNANCE**modifiant la Nouvelle loi communale
afin de renforcer le principe de
démocratie locale***Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'article 21 de la Nouvelle Loi Communale modifié par l'ordonnance du 17 juillet 2003 est complété comme suit :

« ainsi que celui des conseillers communaux ».

Article 3

A l'article 84 de la même loi, modifié par la loi du 11 juillet 1994, les § 2 et 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 2. – Les conseillers communaux peuvent obtenir des copies des actes et pièces relatifs à l'administration de la commune durant les heures d'ouverture des services communaux.

Le montant maximal de la redevance qui peut être exigé pour les copies ne peut excéder le prix de revient.

Les conseillers communaux peuvent également visiter durant les heures d'ouverture et après s'être préalablement annoncés, les établissements et les services communaux ainsi que les intercommunales, régies et associations à qui la commune a délégué certaines de ses missions.

§ 3. – Les conseillers communaux ont le droit de poser tant des questions écrites que des questions orales au collège des bourgmestre et échevins.

Il est répondu aux questions écrites dans les 30 jours qui suivent leur dépôt. A défaut de réponse dans ce délai, la question écrite est automatiquement transformée en question orale et mise en conséquence à l'ordre du jour de la plus prochaine séance du conseil communal. Les questions et les réponses doivent être publiées dans un Bulletin spécifique, lui-même mis en ligne sur le site Internet de la commune. Les réponses sont publiées dans le Bulletin au plus tard deux mois après l'envoi à l'auteur de la question

lege van burgemeester en schepenen aan de vraagsteller gepubliceerd in het Bulletin. De mondelinge vragen moeten bij het gemeentebestuur uiterlijk vijf werkdagen voor de openbare vergadering van de gemeenteraad inkomen.

De gemeenteraadsleden hebben tevens het recht om het college van burgemeester en schepenen dringende vragen te stellen aan het begin van de openbare vergadering van de raad. Die vragen worden uiterlijk om 17 uur van de dag voor die vergadering aan het gemeentebestuur meegedeeld. Het college antwoordt onmiddellijk na de uiteenzetting van het gemeenteraadslid. De dringende vraag moet op maximum vijf minuten worden geformuleerd. De tijd om te antwoorden wordt eveneens vastgesteld op maximum vijf minuten. In het kader van de dringende vraag, mogen alleen het gemeenteraadslid dat de vraag stelt en het lid van het college van burgemeester en schepenen dat erop antwoordt het woord nemen. Over de dringende vragen wordt geen debat gehouden. ».

Artikel 4

In hoofdstuk II van dezelfde wet, wordt een afdeling *Ibis* ingevoegd, luidend :

« Afdeling *Ibis* – Directe vragen van de inwoners

Art. 84*bis*. Een inwoner van de gemeente mag tijdens de gemeenteraadzitting rechtstreeks een vraag stellen aan het college van burgemeester en schepenen.

Zijn vraag moet medeondertekend worden door ten minste 1 % van de inwoners of 2 % van de kiezers van de gemeente.

Het reglement van orde bepaalt hoe dat recht wordt uitgeoefend ».

Artikel 5

Artikel 87 § 2, van dezelfde wet zoals gewijzigd door de wet van 11 juli 1994 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. – Voor elk agendapunt worden alle stukken die erop betrekking hebben ter plaatse ter inzage gelegd van de leden van de gemeenteraad vanaf het verzenden van de agenda.

De agendapunten moeten voldoende duidelijk vermeld worden. Een verklarende synthesenota over de zaken waarover moet worden beslist, moet samen met de bijeenroeping aan de leden van de raad worden gezonden.

Tegenover elk punt dat op de agenda is ingeschreven, staat de naam van het behandelend personeelslid of van de gemeentesecretaris aangesteld om de raadsleden desge-

de de la réponse apportée par le collège des bourgmestre et échevins. Les questions orales doivent parvenir à l'administration communale au plus tard cinq jours ouvrables avant la séance publique du conseil communal.

Les conseillers communaux ont également le droit de poser des questions d'actualité au collège des bourgmestre et échevins au début de la séance publique du conseil. Ces questions sont communiquées à l'administration communale au plus tard à 17 heures la veille de cette séance. Elles sont posées dès le début de la séance publique. Le collège répond immédiatement après que le conseiller s'est exprimé. La question d'actualité doit être exposée en cinq minutes maximum. Le temps de la réponse est de même fixé à cinq minutes maximum. La prise de parole liée à la question d'actualité se limite au conseiller communal qui pose la question et au membre du collège des bourgmestre et échevins qui y répond. La question d'actualité ne donne lieu à aucun débat. ».

Article 4

Il est inséré dans le chapitre II de la même loi, une section *Ibis* rédigée comme suit :

« Section *Ibis* – Des questions directes des habitants

Art. 84*bis*. Un habitant de la commune peut à l'occasion de la séance du conseil communal poser directement une question au collège des bourgmestre et échevins.

Sa question doit être consignée par au moins 1 % des habitants ou 2 % des électeurs de la commune.

Le règlement d'ordre intérieur détermine les modalités d'exercice de ce droit ».

Article 5

L'article 87 § 2 de la même loi modifié par la loi du 11 juillet 1994 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. – Pour chaque point à l'ordre du jour, toutes les pièces s'y rapportant sont mises à la disposition, sans déplacement, des membres du conseil communal dès l'envoi de l'ordre du jour.

Les points à l'ordre du jour doivent être indiqués avec suffisamment de clarté. Une note explicative de synthèse sur les affaires soumises à délibération doit être adressée avec la convocation aux membres du conseil.

En face de chaque point inscrit à l'ordre du jour figure le nom de l'agent traitant ou du secrétaire communal désigné pour fournir, aux conseillers qui le demandent, des

vraagd technische inlichtingen te verstrekken over de stukken die te vinden zijn in de dossiers die om goedkeuring aan de gemeenteraad worden voorgelegd. In dat geval, bepaalt het in artikel 91 vermelde reglement van orde de voorwaarden waaronder de technische inlichtingen worden verstrekt. ».

Artikel 6

Artikel 91 van dezelfde wet zoals gewijzigd door de wet van 11 juli 1994 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Dit reglement moet tenminste maatregelen bevatten met betrekking tot het statuut en de rechten van de politieke fracties en de fractieleiders en met betrekking tot het gebruik van de gemeentelijke lokalen door de politieke fracties. ».

Artikel 7

In artikel 96, eerste lid, van dezelfde wet zoals gewijzigd door de wet van 27 mei 1989, worden de woorden « zeven dagen » vervangen door « vijftien dagen ».

Artikel 8

In artikel 120, § 1, van de zelfde wet zoals gewijzigd door de wet van 11 juli 1994, worden de volgende leden ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid :

« De gemeenteraad moet op zijn minst een zogeheten petitiecommissie oprichten om de petities gericht aan de gemeentelijke overheden te onderzoeken en te bespreken.

Elke commissie wordt voorgezeten door een lid van de gemeenteraad dat uit de leden wordt gekozen en geen lid mag zijn van het college van burgemeester en schepenen. ».

Artikel 9

In artikel 120 van dezelfde wet zoals gewijzigd door de wet van 11 juli 1994, wordt een § 1^{bis} ingevoegd, luidend :

« Er wordt een adviescommissie van de lokale openbare diensten opgericht.

De meerderheid van de leden van die raad mag vragen dat elk voorstel over de verbetering van de lokale openbare diensten op de agenda van die commissie wordt gezet.

Die commissie onderzoekt elk jaar het verslag dat door de burgemeester wordt voorgesteld over de activiteitenba-

informaties techniques au sujet des documents figurant dans les dossiers soumis à l'approbation du conseil communal. Dans ce cas, le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 91 détermine les modalités suivant lesquelles les informations techniques sont fournies. ».

Article 6

L'article 91 de la même loi modifié par la loi du 11 juillet 1994 est complété par l'alinéa suivant :

« Ce règlement doit au moins comprendre des mesures relatives d'une part au statut et aux droits des groupes politiques et des chefs de groupe et d'autre part à l'occupation des locaux communaux par les groupes politiques. ».

Article 7

A l'article 96 alinéa 1^{er} de la même loi modifié par la loi du 27 mai 1989, les mots « sept jours » sont remplacés par les mots « quinze jours ».

Article 8

Dans l'article 120 § 1^{er} de la même loi modifié par la loi du 11 juillet 1994, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Le conseil communal doit au moins créer une commission dite des pétitions en charge de l'analyse et de la discussion des pétitions adressées aux autorités communales.

Chaque commission est présidée par un membre du conseil communal élu en son sein, qui ne peut être membre du collège des bourgmestre et échevins. ».

Article 9

Dans l'article 120 de la même loi modifié par la loi du 11 juillet 1994, il est inséré un § 1^{er bis}, rédigé comme suit :

« Il est institué une commission consultative des services publics locaux.

La majorité des membres de ce conseil peut demander l'inscription à l'ordre du jour de cette commission toute proposition relative à l'amélioration des services publics locaux.

Cette commission examine chaque année le rapport présenté par le bourgmestre sur le bilan d'activité de l'en-

lans van alle gemeentelijke openbare diensten, met inbegrip van die welke zo'n opdracht vervullen op grond van een overeenkomst tot delegatie van openbare dienstverlening of in het kader van een regie of in de vorm van een intercommunale.

Die commissie brengt bij de gemeenteraad advies uit over :

- 1° elk voorstel om de gemeentelijke openbare diensten te verbeteren of om de verhouding tussen de prestatie en de kosten te verbeteren;
- 2° elk voorstel tot delegatie van openbare dienstverlening vooraleer de gemeenteraad daartoe toestemming verleent;
- 3° elk voorstel tot oprichting van een regie, vooraleer de beslissing tot oprichting van de regie wordt genomen;
- 4° elk voorstel van partnerschapsovereenkomst, vooraleer de gemeenteraad er toestemming voor verleent.

Op voorstel van de voorzitter, kan de commissie personen uitnodigen om deel te nemen aan de werkzaamheden indien zij het nuttig vindt om die personen te horen. ».

Artikel 10

In dezelfde wet, wordt een artikel 120^{ter} ingevoegd, luidend :

« Op vraag van een zesde van de leden van de gemeenteraad, kan deze beraadslagen en beslissen over de invoering van een informatie en evaluatieopdracht om informatie in te winnen over een kwestie van gemeentelijk belang of om een gemeentelijke openbare dienst, met inbegrip van de intercommunales, de regieën en verenigingen waaraan de gemeente bepaalde opdrachten heeft overgedragen, te evalueren.

Eenzelfde lid van de raad kan niet meer dan eenmaal per jaar zo'n verzoek steunen. Er mag geen opdracht worden ingevoerd vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat voorafgaat aan het jaar tijdens hetwelk de gemeenteraad wordt vernieuwd.

Het reglement van orde bedoeld in artikel 91 van deze wet stelt de regels vast voor het voorleggen en onderzoeken van de aanvraag om de opdracht in te voeren, de werkingsregels, de wijze van samenstelling met inachtneming van het principe van de evenredige vertegenwoordiging, de duur van de opdracht, die niet meer dan zes maanden mag bedragen vanaf de datum van de beslissing tot oprichting, en de voorwaarden waaronder het verslag wordt bezorgd aan de leden van de gemeenteraad. ».

semble des services publics communaux y compris ceux qui exercent une telle mission par convention de délégation de service public ou dans le cadre d'une régie ou sous la forme d'intercommunale.

Cette commission remet un avis au conseil communal sur :

- 1° tout projet visant à améliorer les services publics communaux ou à accroître le rapport entre la performance et le coût;
- 2° tout projet de délégation de service public, avant que le conseil communal l'autorise;
- 3° tout projet de création d'une régie, avant la décision portant création de la régie;
- 4° tout projet de convention de partenariat avant que le conseil communal l'autorise.

Sur la proposition de son président, la commission peut inviter à participer à ses travaux toute personne dont l'audition lui paraît utile. ».

Article 10

Un article 120^{ter} rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Le conseil communal, lorsqu'un sixième de ses membres le demande, délibère de la création d'une mission d'information et d'évaluation, chargée de recueillir des éléments d'information sur une question d'intérêt communal ou de procéder à l'évaluation d'un service public communal y compris les intercommunales, régies et associations auxquelles la commune a délégué certaines de ses missions.

Un même membre du conseil ne peut s'associer à une telle demande plus d'une fois par an. Aucune mission ne peut être créée à partir du 1^{er} janvier de l'année civile qui précède l'année du renouvellement du conseil communal.

Le règlement intérieur visé à l'article 91 de la présente loi fixe les règles de présentation et d'examen de la demande de constitution de la mission, ses modalités de fonctionnement, les modalités de sa composition dans le respect du principe de la représentation proportionnelle, la durée de la mission, qui ne peut excéder six mois à compter de la date de la délibération qui l'a créée, ainsi que les conditions dans lesquelles elle remet son rapport aux membres du conseil communal. ».

Artikel 11

In artikel 133*bis*, eerste lid, van dezelfde wet gewijzigd bij de wet van 15 juli 1992, worden de woorden « heeft de gemeenteraad het recht geïnformeerd te worden door de burgemeester over » vervangen door de woorden « hebben de gemeenteraadsleden het recht de burgemeester te onderwerpen over ».

Artikel 12

Artikel 318, tweede lid, van dezelfde wet zoals gewijzigd door de wet van 13 mei 1999 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De raadpleging kan worden beperkt tot de inwoners van een gedeelte van de gemeente voor de zaken die dat gedeelte van de gemeente bijzonder aanbelangen. In dat geval, moet ten minste 10 % van de inwoners van de gemeente wonen in het gedeelte van de gemeente dat door de gemeenteraad wordt afgebakend.

Het initiatief dat uitgaat van de inwoners van de gemeente moet worden gesteund door ten minste :

- in de gemeenten met minder dan 30.000 inwoners : 20 % van de inwoners van de gemeente of 30 % van de inwoners van het gedeelte van de gemeente naar gelang van het geval;
- in de gemeenten met ten minste 30.000 inwoners : 10 % van de inwoners van de gemeente of 30 % van de inwoners van het gedeelte van de gemeente naargelang van het geval. ».

Artikel 13

Artikel 322, § 6, van dezelfde wet zoals gewijzigd door de wet van 13 mei 1999 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Tot de stemopneming wordt overgegaan indien aan de volksraadpleging hebben deelgenomen :

- in de gemeenten met minder dan 30.000 inwoners : ten minste 20 % van de inwoners van de gemeente of 30 % van de inwoners van het gedeelte van de gemeente naar gelang van het geval;
- in de gemeenten met tenminste 30.000 inwoners : ten minste 10 % van de inwoners van de gemeente of 30 % van de inwoners van het gedeelte van de gemeente naar gelang van het geval. ».

Article 11

A l'article 133*bis* alinéa 1^{er} de la même loi, modifié par la loi du 15 juillet 1992, les mots « Le conseil communal a le droit d'être informé par le bourgmestre de la » sont remplacés par les mots « Les membres du conseil communal ont le droit d'interroger le bourgmestre sur la ».

Article 12

L'article 318 alinéa 2 de la même loi modifié par la loi du 13 mai 1999 est remplacé par la disposition suivante :

« La consultation peut être limitée aux habitants d'une partie de la commune, pour les affaires intéressant spécialement cette partie de la commune. Dans ce cas, la partie de commune délimitée par le conseil communal doit compter au moins 10 % des habitants de l'ensemble de la commune.

L'initiative émanant des habitants de la commune doit être soutenue par au moins :

- dans les communes de moins de 30.000 habitants : 20 % des habitants que compte la commune ou 30 % des habitants de la partie de commune selon le cas;
- dans les communes d'au moins 30.000 habitants : 10 % des habitants que compte la commune ou 30 % des habitants de la partie de commune selon le cas. ».

Article 13

L'article 322 § 6 de la même loi modifié par la loi du 13 mai 1999 est remplacé par la disposition suivante :

« Il est procédé au dépouillement que si, ont participé à la consultation populaire, au moins :

- dans les communes de moins de 30.000 habitants : 20 % des habitants que compte la commune ou 30 % des habitants de la partie de commune selon le cas;
- dans les communes d'au moins 30.000 habitants : 10 % des habitants que compte la commune ou 30 % des habitants de la partie de commune selon le cas. ».

Artikel 14

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2007.

Article 14

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Françoise SCHEPMANS (F)
Caroline PERSOONS (F)

